



Wirtin Mary O'Driscoll

Inseln für Individualisten

Im Südwesten Irlands lebt ein eigenes Völkchen



Fischer John D'Harte

An der Südwestküste Irlands liegen viele kleine und kleinste Inseln im Atlantik. Nur selten kommen Besucher hierher. Am 11. August rückt die Region wieder ins Blickfeld: Das Fastnet-Rennen, eine der härtesten Hochseeregatten, findet vor der Küste statt.

Valentia, Mitte Juli

Taxifahrer Andrew Quigley ist ein glücklicher Mann. Nur an die sechs Monate, die er in Dublin arbeitete, denkt er nicht gerne

zurück. Er habe sich wie im Exil gefühlt, erzählt der Familienvater, der ehrenamtlich bei der Seenotrettung arbeitet. „Zu eng, zu viele Menschen. Alle rennen aneinander vorbei. Keiner hat mich gegrüßt“, erinnert er sich. Ganz anders in seiner Heimat Valentia, einer von rund 50 bewohnten Inseln vor der Küste Irlands. Im Vergleich zur Großstadt sei das Leben hier „easy going“. Die rund 650 Einwohner sind ein eigenes Völkchen. „Wir fühlen

uns verschieden von den Iren auf dem Festland“, sagt Andrew. Das ist gerade einmal 400 Meter entfernt und bekommt über eine Autobrücke zu erreichen.

Auf der lieblichen Insel Heir leben ganzjährig gerade einmal 29 Menschen. Einer von ihnen ist der 76-jährige Fischer John D'Harte. Sein ganzes Leben hat er auf der knapp vier Quadratkilometer großen Insel verbracht, die früher 400 Einwohner zählte. Außer dem Fischer stammen nur noch fünf Bewohner von dem Eiland. Die restlichen 23 sind hinzugezogen.

Irlands südlichstes

Pub liegt 14 Kilometer vom Festland entfernt auf der sturmumtosten Insel Cape Clear. Früher ging es hier manchmal turbulent zu. „Es gab Schlägereien zwischen angetrunkenen Fischern“, erzählt Wirtin Mary O'Driscoll. Doch diese wilden Zeiten sind lange vorbei auf der heute 120 Einwohner zählenden Insel.

In der Schule von Cape Clear werden sieben Kinder von vier Lehrern unterrichtet. „Für Kinder ist die Insel ein fantastischer Ort. Sie können herumrennen in der Natur und haben viel Spaß. Es ist wie im Himmel“, schwärmt Mary O'Driscoll.

Das finden auch die Gäste, die aus vielen Ländern anreisen zum Wandern, Wale beobachten, Wracktauchen oder um Gälisch zu lernen. Tourismus ist neben der Landwirtschaft die Haupteinnahmequelle. Im Juni versammeln sich die Angehörigen des weit verstreuten Clans der O'Driscolls auf der Insel, im September lockt das internationale Festival der Geschichtenerzähler und im Oktober treffen sich Hobby-Ornithologen. Wer sich nur entspannen will, kann einen Yogakurs bei Rose O'Driscoll buchen.

Manche Besucher bleiben für immer, wie die Südafrikanerin Marianne Ross. „Ich habe mich erst in die Insel verliebt und dann in einen ihrer Bewohner“, erzählt sie lachend. „Um hier

leben zu können, muss man schon sehr speziell sein und sich selber beschäftigen können“, sagt die Frau aus der Stadt Durban.

Doch manchmal bekommt auch sie einen Inselkoller. „Dann muss ich rüber aufs Festland.“ Bei hohem Seegang lässt die Fähre manchmal tagelang auf sich warten. Das Wetter ist unberechenbar. Stürme und die tückischen Strömungen sind bei Seeleuten gefürchtet. Viele haben hier schon ihr Leben gelassen. 15 Teilnehmer der Hochseeregatta Fastnet Race starben im August 1979 in einem Orkan.

Den 46-jährigen Extremsportler Steven Redmond hat dies nicht geschreckt. Der Familienvater schwamm am 17. August 2011 vom Festland aus bis zum Fastnet Rock, dem Wendepunkt der Segelregatta. Und wieder zurück. Er brauchte für die 40 Kilometer lange Strecke vorbei an den Inseln Sherkin und Cape Clear 13 Stunden und 25 Minuten. Um sich gegen das zwölf Grad kalte Wasser zu schützen, verwendete er Schafsfett. Seinen Begleitern in einem Boot hatte er eingeschärft, ihn nur dann zu retten, wenn er zu sterben droht.

Keine Herausforderung dürfte für Redmond dagegen die Meerenge von Durseysen. Nur 250 Meter trennen das Inselchen vom Festland im Südwesten Irlands. Zu erreichen ist das Eiland ganzjährig mit einer Seilbahn, der einzi-

gen des ganzen Landes. Nur sechs Menschen leben hier verstreut in drei Weilern. Zusammen mit Hunderten von Schafen und Tausenden von Seevögeln. Die Kabine der Seilbahn erinnert etwas an einen Viehwaggon und riecht auch so, da auch Tiere befördert werden.

Auf den meisten der einstmalig rund 200 bewohnten Inseln Irlands leben heute keine Menschen mehr. Aufgegeben wurde im Jahr 1953 auch das von Stürmen heimgesuchte Archipel der Blaskets vor der Dingle-Halbinsel, heute ein beliebtes Ziel von Tagestouristen. Für die einstigen Bewohner war es damals ein schwerer Schritt, die Heimat zu verlassen.

Geliebt sind Erinnerungen an ein hartes, aber auch selbstbestimmtes Leben. Aufgeschrieben von Inselbewohnern, die nicht nur Überlebenskünstler waren, sondern auch Literaten und Geschichtenerzähler. Einer von ihnen war der Fischer Thomas O'Crohan, der mit seinem Buch „Die Boote fahren nicht mehr aus“ über die Grenzen Irlands hinaus bekannt wurde. Betrübt schreibt er am Ende des Buches: „Menschen wie uns wird es nie mehr geben.“

ULRICH WILLENBERG

AUSKUNFT

Irland Information,
 60329 Frankfurt,
 Tel. 069/66 80 09 50,
www.entdeckeirland.de.



Steife Brise erwünscht: Am 11. August findet das Fastnet-Rennen statt.

FOTOS: WILLENBERG (3), DPA

www.Spa-dich-fit.de +++ Jetzt buchen: 07621 - 425 15 50 +++ (täglich von 10.00 - 18.00 Uhr)

Zu Ihrem üblichen Telefontarif! - Angebote buchbar bis zum 31.08.2013, Verfügbarkeit vorbehalten, Eigenanreise - Ein Angebot der WellVoyage AG, Güterstrasse 9, CH-4133 Pratteln • Phone: DE +49 (0) 7621 - 425 15 0 • CH +41 (0) 61 - 588 02 29

Top 1: Sie sparen über 45%! 3 Tage

Kitzbüchel zum sensationellen Premiere-Preis

QI Resort Health & SPA Kitzbühel**, Tirol:** Erleben Sie einen entspannten Aktiv- & Wellness-Urlaub im erst Mai 2013 neu eröffneten 4-Sterne-Wellness-Resort, mitten in Kitzbühel-Zentrum. Als Member of the „Healing Hotels of the World“ erwarten Sie frische, exquisite Speisen - auch vegetarisch & rein vegan!, gut gelauntes Personal, charmanter Lifestyle, Designer-Zimmer, ein spektakulärer Natur-Badeteich mit „XL“-Sommer-Liegewiese - direkt an der malerischen Ufer-Promenade, das exklusive „QI-SPA“ mit Panorama- & Bio-Sauna, Dampfbad, Fitness-Studio sowie ein morgendliches Aktiv-Programm mit z.B. Yoga, Pilates, Nordic Walking oder „Aqua-Gym“ im schönen Natur-Badeteich. **Herrlich!**

Exklusives inklusive: 2 Ü/HP mit 3-Gang-Gourmet-Dinner, tagsüber gratis Obst im ganzen Hotel & kostenlos Tee im top-modernen „QI-SPA“ mit Saunen, Dampfbad, € 20,- Wellness-Gutschein oder 20% Beauty-Rabatt, WellCome-Drink & „VIP“-Set. Kostenlosen WLAN in der Lobby.

2 Ü/HP nur € 149,-
 (Komplett-Preis p.P. im DZ gehobene Kat. „M“)
 Reisezeit: ab sofort bis 02.10.2013 & ab 01.12.2013 - 20.12.2013, 10.03.2014 - 11.05.2014, Anreise tägl.
 DZ „L“ inkl. Extras p.P. nur € 169,-
 Einzelzimmer inkl. Extras nur € 229,-
 Verl.-Nacht inkl. HP p.P. ab € 75,-
 Tipp! 8-Tage zertif. Basen-Fasten-Kur auf Anfrage!

Top 2: Best-Preis-Garantie! 3 Tage

Hamburg Highlights entspannt genießen

Steigenberger Hotel Treudelberg, Hamburg: In Hamburgs grünem Norden, inmitten des Naturschutzgebietes „Alstertal“, bietet Ihnen das Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg auf 110 ha individuellen Charme gepaart mit einem **Höchstmaß an Service, Komfort & Gastlichkeit**. Genießen Sie die Vorteile Ihres „Wellness“ im Grünen, den „Country-Club“ mit Pool und Sauna sowie lassen Sie sich im trendigen „**Treudelberg DaySpa**“ verwöhnen. Die Innenstadt & der Hamburger Hafen sind durch die bequeme Anbindung Tag & Nacht schnell erreicht.

Exklusives inklusive: 2 Ü/F + 1 x leckeres 4-Gang-Dinner. € 10,- Beauty- od. Wellness-Gutschein für das „Treudelberg DaySpa“ + 15% auf Anwendungen. Inkl. „24 h Hamburg Card“ - Ihr Freiticket für Bus & Bahn Raum Hamburg (HHV), günstige Hafen-Rundfahrten & bis zu 50% Rabatt auf über 130 Hamburg-City-Highlights. Gratis WLAN & Parken.
 Tipp! Internationale Gartenschau Hamburg bis zum 13.10.2013!

2 Ü/F + 1 HP nur € 149,-
 (Komplett-Preis p.P. im Standard DZ Landhaus)
 Reisezeit: bis 31.03.2014, Anreise täglich
 Superior DZ Atrium inkl. Extras p.P. nur € 161,-
 Exec. DZ Landhaus inkl. Extras p.P. nur € 191,-
 Studio od. Suite Atrium inkl. Extras p.P. ab € 206,-
 DZ zur Einzelbelegung inkl. Extras ab € 249,-
 Verl.-Nacht im DZ inkl. Frühstück p.P. ab € 53,-

Top 3: Jetzt 35% Preisvorteil! 4 Tage

Summer-Feelings in Bad Füssing

Boutique & Feelness Hotel Müritz**, Bad Füssing / Bayern:** Schon im ersten Augenblick verspüren Sie die Vorzüge, die es im mehrfach ausgezeichneten Wellnesshotel zu genießen gilt: komfortable Wohlfühl-Zimmer, hauseigenes Thermal-Hallenbad mit original Bad Füssinger Heilwasser, großzügige SPA-Oase, Zengarten mit wunderschönem Natur-Swimmingpool, tolle Fitnessangebote von Aqua-Gym, Nordic Walking über Pilates bis hin zu fernöstlichen Meditations-Formen unter Profi-Anleitung.

Exklusives inklusive: 3 Ü/HP mit feinen 4-Gang-Wahlmenüs bzw. Themenbuffet + täglich Kuchenbuffet am Nachmittag. Freie Nutzung des Indoor-Pools mit Bad Füssinger Heilwasser, Saunen, Naturpool & großer Liegewiese. Bei Anreise So-Di € 20,- Wellness- & Beauty-Gutschein bzw. bei Anreise Mi-Sa € 10,-, 25% Green Fee-Rabatt im Thermengolfclub Bad Füssing-Kirchham & der Golfregion Donau-Isar.

3 Ü/HP nur € 199,-
 (Komplett-Preis p.P. im DZ „Spa“)
 Reisezeit: bis 31.08.2013 & 16.10.2013 - 23.12.2013, Anreise täglich
 Suite inkl. Extras p.P. ab € 295,-
 Einzelzimmer inkl. Extras ab € 229,-
 Verl.-Nacht im DZ inkl. HP p.P. ab € 75,-
 Verl.-Nacht im EZ inkl. HP ab € 90,-

Top 4: Über 30% Ersparnis! 4 Tage

„XL“-Suite & Rottal Terme

Aparthotel Birnbachhöhe, Bad Birnbach / Bayern: Einen rundum Wohlfühl-Wellnessaufenthalt können SPA(r)-Fische im Aparthotel Birnbachhöhe erleben. Genießen Sie die entspannte Atmosphäre des Hauses und lassen Sie die Seele baumeln. Der kleine Ort Bad Birnbach ist ein Paradies für alle, die Ruhe, Gesundheit, Wellness & Erholung suchen. Relaxen können Sie in den wohligen Fluten der „**Rottal Terme**“ od. im Hotel mit Finnischer, Dampf- & Biolicht-Sauna. Jetzt unter neuer Hotelleitung: Erleben Sie herzliche Gastfreundschaft & regionale Gaumenfreuden.

Exklusives inklusive: 3 Ü/HP, 1 FI. Sekt zur Begrüßung, 3 x herzhaftes 4-Gang-Abendmenü, tägl. Nutzung des hoteleigenen Saunabereichs, 1 x Eintritt in die „Rottal Terme“ inkl. Vitarium (5 h / Wert € 20,90 p.P.), 20% Rabatt auf weitere Thermen-Eintritte und 15% Wellness-Rabatt auf alle vor Reiseantritt gebuchten Anwendungen + 25% Green Fee-Rabatt. **Kein EZ-Zuschlag.**

3 Ü/HP nur € 179,-
 (Komplett-Preis p.P. in der Grand-Suite)
 Reisezeit: bis 22.12.2013, Anreise täglich
 Grand-Suite zur Einzelbel. inkl. Extras nur € 179,-
 Verl.-Nacht Grand Suite inkl. HP p.P. nur € 63,-

Top 5: 40% Preisvorteil & Therme! 4 Tage

4-Sterne Wellness in Bad Kissingen

Hotel Kaiserhof Victoria**, Bad Kissingen / Bayern-Rhön:** Wandeln Sie im imposanten 4-Sterne Hotel auf den Spuren von Kaiserin „Sisi“ & lassen Sie sich königlich verwöhnen. In **Premium-Lage** am über 20.000 qm großen Kurgarten und Europas größter Wandel- und Brunnenhalle gelegen, erwarten Sie feine regionale Küche & wohlthuende Anwendungen im „Kaiserhof-SPA“. Im großzügigen Wellnessbereich genießen Sie eine Irish-/Römische Saunalandschaft sowie den großen Indoor-Pool mit deckenhohen Fenstern.

Exklusives inklusive: 3 Ü/HP mit Kaiserhof-Schmankerl-Inn-Buffet, 1 x Kaffee & Kuchen, tägl. Nutzung des „Kaiserhof-Spa“, 1 x Eintritt KissSalis Therme bei Anreise bis 17.12.2013 (Wert € 13,- p.P.), 1 x Kakaobutter-Massage (Wert € 35,- p.P.), € 10,- Wellness-Gutschein p.P., 1 x Solebad bei Anreise So-Di (Wert € 22,- p.P.), 1 x Eintritt ins Spielcasino. **Single-Tipp:** Kein Einzelzimmer-Zuschlag!

3 Ü/HP nur € 199,-
 (Komplett-Preis p.P. im DZ „Garten-Flügel“)
 Reisezeit: bis 31.12.2013, Anreise täglich (außer Weihnachten & Silvester)
 DZ im Hist. Haupthaus inkl. Extras p.P. nur € 229,-
 Suite inkl. Extras p.P. ab € 259,-
 Einzelzimmer inkl. Extras ab € 199,-
 Verlängerungsnacht inkl. HP p.P. ab € 70,-

Top 6: Sie sparen bis zu € 130,- 3 Tage

Alpin SPA Oberjoch: Hier atmen Sie auf!

Alpin Spa Panoramahotel Oberjoch**S, Bad Hindelang-Oberjoch / Allgäu:** Willkommen im neuen Wellness-Domizil in den Allgäuer Alpen! Für alle, die hoch hinaus und tief durchatmen wollen, ist das 4*-Superior-Hotel in Oberjoch, Deutschlands höchst gelegenes Berg- & Skidorf, die perfekte Wahl. In **bester Luft auf 1.200 m Höhe, in pollen- und milbenfreier Umgebung**, erwartet Sie in Ihrem Wellnessurlaub regionale Slow-Food-Küche, 3.000 qm Alpin SPA mit In- & Outdoor-Pool, Saunen & ein vitales Aktiv-Programm. Die Lage zwischen Bodensee und den Königsschlössern Neuschwanstein & Hohenschwangau ist traumhaft.

Exklusives inklusive: 2 Ü/F + 1 HP in topmodernen Zimmern mit Balkon & freiem Bergblick. **Alpiner Naturgenuss** mit 1 x 5-Gang-Wahlmenü oder Motto-Buffer, „Anti-Stress-Massage“ (Wert € 32,-). Bis 31.10.13: Bad-Hindelang PLUS-Card für freie Fahrt mit Bergbahnen + Bussen, inkl. 1 x Eintritt „Wonnemar Erlebnisbad“ (Wert € 10,50).

2 Ü/F + 1 HP ab € 229,-
 (Komplett-Preis p.P. im DZ)
 Reisezeit: bis 31.07.2014, Anreise täglich (außer Weihnachten & Silvester)
 Galeriezimmer inkl. Extras p.P. ab € 249,-
 Junior Suite/Suite inkl. Extras p.P. ab € 269,-
 DZ zur Einzelbel. inkl. Extras ab € 289,-
 Verlängerungsnacht inkl. Frühstück p.P. ab € 114,-

Spa-dich-fit.de

Wellness-Reisen

Let's SPA!

*** SSV ***

Sommer-SPA-Vorteil

Auf alle Buchungen bis zum **11. August 2013** erhalten Sie **€ 25,- Sommer-SPA-Vorteil** auf Ihren Gesamtreisepreis. Geben Sie bei Ihrer Online-Buchung auf Spa-dich-fit.de im Gutschein-Feld einfach das **SSV-Kennwort „Sommer 2013“** ein & sichern Sie sich diesen heißen Preisvorteil. Ihr Reise-Preis reduziert sich automatisch um **€ 25,-**. Oder Sie rufen uns einfach an und nennen uns das **SSV-Kennwort** persönlich.

Jetzt anrufen unter:
07621 - 425 15 50
 (Zu Ihrem üblichen Telefontarif)

Wir sind persönlich für Sie da:
 Mo-Fr: 08.30 - 19.00 Uhr
 Sa-So: 10.00 - 18.00 Uhr

Oder gleich online buchen:
www.Spa-dich-fit.de

Unsere Aktion ist gültig bis zum 11.08.2013, sie ist nicht kombinierbar mit anderen Ermäßigungen und gilt für alle Spa-dich-fit-Wellnessangebote.